

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

27 Tuesday 27 May 1969 (Vol. 31 No. 47 Page 1)

日式十大月四年酉己

郵寄或派到	
一律每月二元	零售每份一毛
每季六元	
半年十二元	
全年二十四元	

年七〇九一於創舉者導先之報日大華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社業合，社聞新大拿加



北京廣播蘇軍不斷侵襲中國邊境 中共警告蘇聯 不懼核武威脅

【香港廿七日法新社電】中共現已發表聲明，警告蘇聯如胆敢向中國人民發動任何戰爭，則其必自招全面慘敗。聲明指出，蘇聯軍隊在邊境地區不斷侵襲中國，並威脅中國領土完整。中共表示，蘇聯的挑釁行為已使中國不得不採取必要措施，以維護國家安全。中共強調，中國不懼任何核武威脅，並呼籲蘇聯停止挑釁行為，否則後果自負。

南越總統訪南韓

【西貢廿七日路透電】南越總統阮文紹今日率領政府部長及軍事將領等十六人，動身前往南韓訪問。阮總統此行旨在加強與南韓的友好關係，並就共同關心的國際問題交換意見。阮總統在出發前表示，南越將繼續致力於維護國家獨立和領土完整，並與南韓在經濟、文化等領域加強合作。

林夫人認為對改建唐人埠不應守鐵口

【卡加利加拿大電】聯邦參議員林夫人（林氏）日前在卡加利訪問時，對當地唐人埠的改建問題發表了看法。林夫人認為，唐人埠的改建不應僅僅是為了商業利益，而應充分考慮到華人社區的文化傳統和歷史遺產。她呼籲政府及相關部門在制定改建方案時，應加強與華人社區的溝通與合作，確保改建工作既能促進經濟發展，又能保護華人的文化特色。

美著名黑豹黨領袖 逃亡古巴從事革命

【華盛頓美聯社電】一名著名的黑豹黨領袖，因在美國從事非法活動被政府通緝，現已逃亡至古巴。據悉，該領袖在古巴積極參與革命活動，並與古巴政府建立了聯繫。美國政府對此表示關注，並呼籲該領袖停止非法行為，否則將採取進一步行動。黑豹黨方面則表示，該領袖的行動是為爭取黑人權利而進行的正義鬥爭。

尼地馬拉女游擊員 任敵間諜陳屍夜市

【危地馬拉美聯社電】一名尼地馬拉的女游擊員，在執行任務時被敵方擊斃，其屍體被陳屍於夜市中。據悉，該女游擊員在行動中表現英勇，但最終因寡不敵眾而犧牲。當地民眾對其死表示哀悼，並呼籲政府追究敵方的責任。尼地馬拉政府則表示，將對此次事件進行調查，並確保類似事件不再發生。

貝爾再襲尼國機場

【尼內亞美聯社電】貝爾組織昨日再次襲擊了尼內亞的機場，造成多人受傷。據悉，襲擊者使用了輕武器和爆炸物，對機場設施造成了嚴重損壞。尼內亞政府已加強了對機場的戒備，並呼籲民眾保持冷靜。貝爾組織則表示，此次襲擊是針對政府的行動，旨在抗議政府的政策。

舍路學院青年與防暴警察衝突十餘人受傷

【舍路美聯社電】由於昨日舍路學院內發生的混亂事件，而導致十餘名學生受傷。據悉，當時學生們因不滿學校管理而與防暴警察發生了衝突。衝突過程中，雙方都使用了暴力手段，導致多人受傷。校方表示，將對此次事件進行調查，並加強校園安全管理。警方則表示，將對涉案人員進行處理，以維護法律尊嚴。

美西學潮引起混亂

【洛杉磯美聯社電】由於昨日美西地區發生的學潮，而導致多處地區出現混亂。據悉，學生們在抗議過程中，破壞了公共設施，並與警方發生了衝突。警方已出動了大批警力，以維持秩序。校方表示，將與學生代表進行溝通，尋求解決問題的方案。政府則表示，將採取必要措施，確保社會穩定。

刺殺案案兇手阿里 要求重審被拒絕

【孟買美聯社電】一名被控刺殺案兇手的阿里，要求重審其案件，但被法院拒絕。據悉，阿里在法庭上辯稱，其在案發時處於精神失常狀態，不應承擔刑責。法院則認為，阿里的辯詞缺乏證據支持，因此拒絕了其重審請求。阿里對此表示不滿，並表示將繼續尋求法律途徑維護自己的權益。

去週太平洋及時雨 助滅本省森林火災

【雲南美聯社電】去週本省降下的時雨，助滅了多處森林火災。據悉，此次火災是由於乾旱天氣引起的，火勢一度蔓延至多處森林。時雨的降下，不僅緩解了乾旱，也為撲滅火災提供了有利條件。消防部門表示，將繼續加強對森林火災的預防工作，確保森林資源的安全。

英披頭四歌星蘭蘭 昨與妻子飛抵都柏林

【多明尼加美聯社電】英國著名歌星蘭蘭，昨日與其妻子一同飛抵都柏林。據悉，蘭蘭此次來都柏林是為了參加一場音樂會。蘭蘭在機場受到了當地媒體的熱烈歡迎，並表示將為都柏林的觀眾帶來精彩的演出。蘭蘭的妻子則表示，她很高興能與丈夫一同來到都柏林。

傳市長支持杜信黨 金甫否認秘密交易

【雲南美聯社電】傳市長支持杜信黨，金甫否認了有關秘密交易的傳聞。據悉，此前有消息稱，市長與杜信黨之間存在某種形式的合作關係。金甫在回應此傳聞時表示，市長一直秉持公正、公平的原則，絕不會與任何政黨進行秘密交易。他強調，市長的職責是為市民服務，而不是為任何政黨效力。

煉油人罷工糾察隊 阻止運油車將被檢

【雲南美聯社電】煉油人罷工糾察隊，阻止運油車將被檢。據悉，由於煉油工人罷工，導致油料供應緊張。糾察隊在檢查站對運油車進行了攔截，並要求司機出示相關證明。政府已介入此事，並呼籲雙方保持冷靜，通過對話解決問題。警方表示，將確保運輸過程的安全，並儘快恢復正常供油。

十六歲飛型少年賊 用刀傷人私藏贓物

【雲南美聯社電】一名十六歲的少年，因私藏贓物並用刀傷人，被警方逮捕。據悉，該少年在案發時，正藏匿於某處，並持有大量贓物。警方在接到報警後，迅速趕到現場，並將該少年抓獲。目前，該少年已被移送司法機關處理。警方提醒市民，應加強對青少年的教育和監管，防止其走上犯罪道路。



偉大的母親

值得我們歌頌和讚揚，因為她所付出的代價最大，所得的報酬最少。母親，全世界的母親都是那樣偉大，值得我們去歌頌和讚揚的。世界上任何東西都難得，只有母親是永恆不變的，母親對子女之愛是無微不至的，而且也是功勞最大的。

當母親懷胎十個月中，他們是那樣的艱辛和痛苦的，但他們並不畏懼，盡量去保障胎兒的安全之外，還照顧胎兒是否發育健全，長成後是否健康。容易到十個月，平安時嬰兒產下，母親才能舒一口氣。雖然，生兒看來是件平常事，但為母親已經不知受了多少痛苦。而其責任更隨著嬰兒的降臨，一日比一日在加重，他不但希望產下一個可愛的兒女，隨他，他還要悉心去撫養，呼喚，而母親的睡眠，是在所不計的。而母親寄望於子女的，是希望他們能健康成長，做個良好的有為的公民。

所以，可以說，當嬰兒由母體中一分鐘開始，母親的全身精神都集中在兒女的身上，他們盡所能的代價的給兒女們以愛，母親每發出一分愛，做兒女的便會獲得一份愛，不管兒女是否順或是不順，他一樣會給以母愛，他是不會分彼此，他不折扣的將每一分愛放在兒女身上，使兒女在愛中成長，母親的愛是永恆的。所以，只有母愛是純潔和崇高的。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

母親不但要負起養育，而且還要施與教育，這是母親的應盡責任，由孩提時候以長大成人，母親時刻都在保護與關懷中，孩子有什麼困難不調，受寒受熱，母親都會為之憂心掛肚。

Richard M. Chow & Co.
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033

周名紹辦事處
專門接辦
代查賬項
會計科目
入息稅務
地址：
雲埠打東街
壹三三號
電話：
六八八八
六八八八
六八八八

機會！機會！
策記園出賣

弟用十多年研究，方成此等策記園，其形如聚寶，實若聚寶，較于常規，格外肥大，故稱之曰策記，且其含糖特豐，是以滋力愈大，故此市場獨佔，惜弟年老，勢難擴大，今願付於同志，以成全功，此外仍有住屋三間出租，又有舖戶壹間，旅館兩層，(Rooms Suites) 入息可觀，工作老壯咸宜，更能安置眷口，俾婦兒輩有工樓身，不致虛度光陰，此誠周全之業，如有同志等，請速駕臨面議，遲恐捷足者先得。

通訊：1. Yee, Box 263, Vulcan, Alta.

餐館廉價出售

觀西餐館，樓上住家，水電暖氣齊備，兼代理巴士站及公眾電話，堪稱旺，因年老而廉價出售，欲買者請速，切勿錯過機會。

Harry Lee Empress Cafe, 13 Highway, Stouffville, Ont.

玫瑰碗中西餐館出賣

本餐館向來生意興旺，現因股東年老，不能兼任，是以割愛，生意連實業出賣，內并有住屋四間，如有適合者，請商議面議。

Rose Bowl Restaurant
1280 Island Highway
Campbell River, V.I.B.C.

產業買賣 RUTHERFORD McRAE LTD.
1774 W. Broadway, Vancouver.
公司電話：733-8181

本公司代理：
商業樓宇
大小柏文
房屋買賣
房地產按揭
承接建築
代收租項
各種保險
無任歡迎

華仲敏 JOSEPH HUA 263-4946
湯天豪 HOWE TONG 325-0527
李大有 DAVID MEIRA 228-0934
楊影潔 MRS. KARINE YEUNG 738-1167

雲坤達權支社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員於元月份開首次會議議決。由本年元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定。陳季瀛、廖華帝二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與陳廖二君或書記李耀樞收妥。此佈。

本社社員繳納年費者收單五毛，過六月以後收三元。

社長 林社康
書記 李耀樞

那華斯高沙銀行
請看你的金錢
增加倍數

請到金錢最奇的事，乃是不費力便能增加倍數，在好環境之下另放數元，便會生利。倍數增加。你放在那華斯高沙銀行儲蓄的金錢便如是，其能漸漸生長且穩妥兼有利息，你欲為何事而儲蓄呢？買架新車？為買屋定銀？或謀經營生意？或欲旅行？為兒女教育費？欲使早日得償所望，請即往那華斯高沙銀行開一儲蓄戶口。

那華斯高沙銀行
儲蓄部，乃是本行的七十多項服務之一
Ald. S.S.

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3535

獎加新儲戶利息半月

活期存款 六厘
定期存款 八厘
定期存款 五厘
定期存款 四厘
定期存款 三厘
定期存款 二厘
定期存款 一厘

存款有政府儲蓄保障每人二萬元
私人購車或商業貸款
每月充八十八元
儲蓄時間：由星期一至星期五
每日上午九時至下午六時 總黃宗振

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。

機製爽滑麵 敢誇全加獨特

B. C. ROYAL CAFE
1195 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

黃俠公證旅行社 QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

買拉斯維加斯樂城羅省三凡市機票
票享受免費酒店三天請勿錯過

香港來回團體機票六百元九十九元
特價機票八百元另議普通票九百五十元

歡迎查詢請領取七月二日遠東遊覽團節目表報名從速

移民機票三百七十八元各票能分兩年付款年息六厘手續簡便

司公限有偉大麥 DAVID MAK COMPANY LTD.
ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR,
141, DES VORUX ROAD C. HONG KONG
TEL: H237868 H237803
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G.P.O. BOX 14814

專為僑胞服務

旅遊服務
移民升學
服務妥善
歡迎外單
迅速代辦
保證滿意

代客採購
華人食品
海味涼果
罐頭食品
日用雜貨
歡迎惠顧

總經理 麥大偉敬啟



馬來西亞的政治危機

吉隆坡事件是內政問題引起國際大衝突。據報導，火線是馬華(馬來亞華人)公會宣佈不參加新政府的決定後數小時，吉隆坡便發生衝突。據我們瞭解，馬華公會之突然不參加新政府(馬華印聯盟聯合政府)，一則是該公會在這次新政府選舉中，未能獲得重要職位，一則是新政府具有「排華性」。蓋長期以來，執政總理拉曼所施行的政策是既拉攏一些效忠的華人，又煽動馬來人(巫人)去歧視華人，使本來已經複雜的馬來亞民族問題，更加矛盾與緊張，成為這次衝突流血事件的遠因。

馬來西亞五月十日舉行大選，選舉國會議員一百四十人，及十三個州的州議會議員三百三十多名。這是馬來西亞一九五七年獨立以來的第三次大選，馬來西亞建立以來的第二次大選，選舉的結果，雖然少數地區因為交通阻礙關係，要到下月才能開票，惟大多數地區的情形已揭曉。

由馬來人的馬來民族統一機構，華人的馬華公會，和印度人的國大黨等三個民族政團組成的聯盟黨，過去

一直在國會裏保持三分之二以上的壓倒優勢地位。現在根據民意已獲得及預料可能獲得的國會議席看來，儘管仍可超過半數，繼續執政，但是較諸上屆的一百二十八席，則已大為減少，勢將遭受種種困難，難以放手做事。

另一方面，右派與左派政黨在國會裏面獲得了比較上約多一倍的議席，此外，還控制了兩個州的議會。先看右派的「泛馬來黨」。上屆在國會裏僅佔有九席，此次增至十三席，同時在吉蘭丹州的議員選舉中，再度獲得多數議席，足以掌握該州政權。

泛馬來黨鼓吹「巫人(馬來人)利益第一」，有不少鄉村或城市的馬來人，以為他們仍未獲得應有的足夠權利，所以就把他們從前擁護馬來民族統一機構的選舉轉而投給泛馬來黨。這是泛馬來黨此次在國會議員及州議員選舉中能有較好收穫的主要原因，不過，在像馬來西亞這樣一個華人幾乎佔到百分之四十的國家當中，泛馬來黨採取上述政策，殊難創造遠大的前途。



女工受墮胎慘死

執業婦科女子被控

被告劉德輝：今晚十時再受診時，不用怕，並攜帶五百元來，他與死者遂離開，返廠值班。

當時，他與死者再赴診所，被告問有帶五百元來否？他祇付四百元，被告收訖後，帶死者至另一房接受檢查，時被告與其丈夫一同入房，約十五分鐘，三個人同出，被告又謂未得，現再與死者落藥，明晨七時再分再來，被告則提議今晚死者不如在診所住，惟他反對。

被告對死者稱：回去時，如果肚痛，不要請別的醫生診治，必須返診所治療，若無事則明晨再來，兩人乃離診所步行至福來村時，約十一時廿分，死者謂肚內有點不舒服，至十二時，死者與他同診所，被告遂安置死者在一房內，迄翌晨六時三十分，死者大呼肚痛，被告旋入房，揭開「衛生巾」一看，被告謂現在仍未得，惟死者痛，至七時卅分，被告再檢查，他謂死者受不起劇痛，請代想辦法，被告聆言，乃着丈夫代死者轉另一張床，被告取出儀器及兩柄類似火鉗，另兩柄有鉤之鉗，及一柄鴨咀之鉗，及一藥水盤。

時死者着被不覺離房，並捉住他之雙手，被告隨着死者施手術，至九時十分，被告之丈夫離去。

十時半，被告入房替死者施以同樣手術，約廿分鐘，他見死者面部痛苦，手腳抽搐，他乃建議被告替其夫，被告答好，又謂他小快，並帶同另一大醫生來，

星洲中國銀行糾紛案 法庭開審違反銀行法

陳元翼在回國訪問時也指，從去年五月到今年三月的九十三天內，銀行的資產情況，已夠支付存款的百分之五十四。

陳元翼在回國訪問時也指，從去年五月到今年三月的九十三天內，銀行的資產情況，已夠支付存款的百分之五十四。

陳元翼在回國訪問時也指，從去年五月到今年三月的九十三天內，銀行的資產情況，已夠支付存款的百分之五十四。

銀行總行陳元翼總辦，中國銀行營業的方法，業已危害到客戶的利益。他說，短缺的數額，經常變動，但有好幾次都不敷七百萬元以上，這種情形是嚴重的。

因此，陳氏說，身為銀行總辦，他已採取了步驟，確保中國銀行不致於把資產流出新加坡。

至於銀行的營業也實施了某些的限制。

現在倫敦中國銀行總行變賣不動產，要把資產遷到新加坡以外的戶口或者要買賣外國貨幣，都必須得到銀行總行的批准。

陳氏說，中國銀行不但拒絕接受銀行總行發出的匯票，而且從上個月起，就不肯讓銀行總行的職員查核賬部。

茲將銀行總行陳元翼在今年四月七日發給中國銀行新加坡分行的函件大意

醫中 鳳金林雄國曾

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6B8. C
電話 254-4618

主治：跌打金針、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、風濕癱瘓、陰陽虛損、小腸疝氣、遺精早洩、遠年癰疽。

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

大謙小酌 悉從尊便

（未完）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-8824

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

行易貿瑞利華
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
晚餐 鑲氣保證
筵席 南北新穎
筵席 加意選購

知味仕女 盡興平來
電話：六八三·壹九三五

愛祖國，用國貨！
請選購國產白象牌乾電池，
強光質優，經濟實用。
批發，零售，壹律歡迎！
羊城牌康寧丸主治：
疴嘔肚痛，四時感冒，
酒醉食滯，腸胃不適。
利民公司有售

旅行事宜
日台港星馬泰
常備特價遊覽優待
經驗豐富 招呼妥當
如蒙賜顧 極表歡迎
移民機票由港來雲及鄰近埠
機票價三百七十八元(加幣)
雷根環球旅遊社啓

門市部
新到日本自動電飯煲
大平賣原價八折優待
壹年壹度酬顧客
機會難逢趁此時
歡迎閣下來參觀
各款各式任君選
由即日起
至五月底止

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨豉等。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵怡花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
司公託信衛門金

請踴躍來本公司開新貯戶
由五月壹日開始貯戶每年利息五厘
定期貯蓄利息：壹年期七釐二五 二年期七釐二五
三年期七釐 四年期七釐 五年期七釐二五
本公司 辦理 各項 存款 匯兌
辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午六時
本公司在片打街與奧德街角
電話：Phone 688-0211

（經理：黃鼎南）

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

新到唐山海鮮

獅頭魚 紅三魚
大扁魚 大生魚
大鯪魚 田雞肚
鮮大黃花魚 每磅五毛
鮮大馬交魚 每磅六毛

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD
208 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. 684-7931

祖國海鮮大量供應

土鯪魚、塘虱魚、黃鰻、
馬交魚、黃花魚、敏魚、
肥扁魚、獅頭魚、大魚、
大崇魚、大明蝦、生魚、
白食魚、中明蝦、水魚、
紅三魚、霜蝦肉、鮫魚、
標準速凍、清甜美味

神雕俠侶 金庸著 (五七八)

第七十六回 空袖施威

那裏還敢出手，一聲吶喊，拾起那柄斷劍，尹克西等人，頃刻間奔得無影無蹤。

馬光祖走到楊過面前，挺起大膽，說道：「小兄弟，你這劍法，真是神妙無比，我佩服得五體投地。你這劍法，是從誰那裡學來的？」

楊過聽了，也不回答，只將手一揮，那柄斷劍，便化作一道白光，向馬光祖的胸口，直插而去。

馬光祖見勢不妙，想閃避，但已來不及了。那柄斷劍，已插入了他的胸口。

楊過走上前，拔出那柄斷劍，馬光祖倒在地上，氣絕身亡。

楊過走上前，將那柄斷劍，插入馬光祖的胸口，說道：「你這劍法，真是神妙無比，我佩服得五體投地。你這劍法，是從誰那裡學來的？」

楊過聽了，也不回答，只將手一揮，那柄斷劍，便化作一道白光，向馬光祖的胸口，直插而去。

馬光祖見勢不妙，想閃避，但已來不及了。那柄斷劍，已插入了他的胸口。

楊過走上前，拔出那柄斷劍，馬光祖倒在地上，氣絕身亡。

楊過走上前，將那柄斷劍，插入馬光祖的胸口，說道：「你這劍法，真是神妙無比，我佩服得五體投地。你這劍法，是從誰那裡學來的？」

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

合時瓜菜大幫到

白肉菜菔
大肉甜菜
大沙田柚

日本電飯煲 再登市

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St., Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

花旗蝦肉 大紅灰蛋
新靚花菇 五彩皮蛋

特價

珠江豆豉 每罐三毛五
珠江蓮藕 每罐二毛五
有蒂冬菇 每磅三元六毛
日本水麴 伊麵 壹元九毛

那裏還敢出手，一聲吶喊，拾起那柄斷劍，尹克西等人，頃刻間奔得無影無蹤。

馬光祖走到楊過面前，挺起大膽，說道：「小兄弟，你這劍法，真是神妙無比，我佩服得五體投地。你這劍法，是從誰那裡學來的？」

楊過聽了，也不回答，只將手一揮，那柄斷劍，便化作一道白光，向馬光祖的胸口，直插而去。

馬光祖見勢不妙，想閃避，但已來不及了。那柄斷劍，已插入了他的胸口。

楊過走上前，拔出那柄斷劍，馬光祖倒在地上，氣絕身亡。

楊過走上前，將那柄斷劍，插入馬光祖的胸口，說道：「你這劍法，真是神妙無比，我佩服得五體投地。你這劍法，是從誰那裡學來的？」

楊過聽了，也不回答，只將手一揮，那柄斷劍，便化作一道白光，向馬光祖的胸口，直插而去。

馬光祖見勢不妙，想閃避，但已來不及了。那柄斷劍，已插入了他的胸口。

楊過走上前，拔出那柄斷劍，馬光祖倒在地上，氣絕身亡。

楊過走上前，將那柄斷劍，插入馬光祖的胸口，說道：「你這劍法，真是神妙無比，我佩服得五體投地。你這劍法，是從誰那裡學來的？」

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7857

新到大幫

ABC 西藥風筒
另辦到大批新唱片
歡迎選購，目擊印備

伯影相館
YORKMAN STUDIO
677 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 傳真 674-8710

結婚家庭
護照相相
僑胞晚上惠顧
請先電約

廣東麵粉
NEEDLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 6-6244

粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫哥華
電話 MU 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG - TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各色茶點
龍鳳禮餅
自磨沙粉
歡迎外賣

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593

政府牌照
修理員
特價二元

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理
保固三月
華僑特價
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
各種補丸
各種藥材
各種西藥
各種藥材
各種西藥

KIP KONG SIK CO.
電話 MU 3-4929

中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
餐館用衣
襪子內衣
廚師男女
衣裳

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

首飾首飾
首飾首飾
首飾首飾

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

專修大小
專修大小
專修大小

新美味
新邊麵點
新邊麵點
新邊麵點

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

專售及修理
專售及修理
專售及修理

榮榮臘味
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241

臘味專家
精製臘味
批發零售
價目印備
函索即奉

富劉
承接木工
承接木工
承接木工

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
電話 771-7827

專配眼鏡
專配眼鏡
專配眼鏡

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KERRER ST., MU 4-1377

專理各種保險
專理各種保險
專理各種保險

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部
本行特設華務部
本行特設華務部

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
118-120 Canton St. (at Main St.)
溫哥華

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

周愛權
精配各種眼鏡
精配各種眼鏡
精配各種眼鏡

CHINESE HERBS
126 Main St., Room 3
VANCOUVER, B.C., CANADA

內外全科
內外全科
內外全科

吳國華辦事處
專理各種保險
專理各種保險
專理各種保險

華務部司理：馬錦華
專理各種保險
專理各種保險
專理各種保險

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
118-120 Canton St. (at Main St.)
溫哥華

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

草芳涯天

她相信要是女人，無人不欣賞他那一股近乎類廢的瀟灑和十傷大雅的任性，好似壹個國王，雖玩遍了三宮六院，却仍不失爲爭寵的對象。

無意義，但一想到李百川可愛之處，心整個就軟下來，不忍拒絕他的要求。

他無法借到錢，但當他提筆筆時，忽然想到自己根本不知道李百川的地址，就是郭奇的住所也未嘗問過。

江玲感到一陣心緒不安，他知道過不了此刻，自己的決心就會搖動，等到明天看到李百川時，說不定將七口法郎全部借給他。

天窗外已暮色蒼茫，閣樓房內空氣溫暖得快，也冷得迅速，江玲覺到有點作痛，想睡却未睡着的頭部重得很，隱隱作痛。

不久，關以正抱着沉重的脚步拖著小玖回到閣樓。江玲壹把搶過小玖，望頭的腦電吻遍小玖臉頰：

媽媽的心肝寶貝，媽媽可愛的小玖，汝怎麼捨得離開媽媽，壹直到現在才回來？」

孩子是不會說話，伊啞啞地叫。站在一旁的關以正，呆呆地看着牠們母子倆，沒有說話

她急忙離開前胸讓小玫吃奶，關以正等她忙亂好了才對她說：

「剛才在咖啡館，我用湯匙喂了不小玫給小玫吃過了。」

江玲沒理他，儘管給小玫喂奶。

接習蘭以正告訴江玲，他本來就與早就回來過壹次，但走在前面的路角，便看到來訪的兩個客人剛步出公寓的大門，迎面而來，因不想讓他們看見自己抱着小玫，所以立刻向後轉，以換如

何遜公園裏看木偶戲，小玫如何喜歡小麻蛋，如何在舊書店消耗了時間，且後是因為疲憊不堪才走進壹家咖啡館事休息，關以正的本意，不外乎想藉聊天的機會忠告江玲，叫她以後不要郭奇這個人來往，他自己抱着小玫在面吃風倒無所謂，但天生的懦弱使她言又止，只有萬般委曲地用手搓揉着痛的兩臂

小玫似乎被風吹得太久，一連打幾個噴嚏。

之後是整個階梯沉默下來。

三

翌晨不到七時，李日川就獨自來

江玲，

（十五）

癌是否絕症？

（王家駿）

二 癌如何產生

部經常發生慢性炎症病毒和疾病，也同樣與癌有壹定的關係，我們並不困難的可以舉出許多事實來證明，最常見的「狼瘡」，就是皮膚受結核感染傷害造成的皮膚結核性疾病，皮膚經常出現潰瘍，這是一種長期慢性刺激，到後來很多發展成癌，又如很多子宮癌，引起的原因就是某些慢性炎症，使之出現糜爛轉成癌症。

說起來，好似許多病毒（日常所見十分普通的）也似乎與癌有一定的關係，事實確是如此，不過，我們不必過於敏感或緊張，并只是這些病直接使我們發癌，而是某種病菌造成某種病，而病灶上所發生的刺激，作用於機體上，才可成為癌腫或癌病。素，這因素豈般非不容易看到，也容易被人忽視，因為它的作用並不直接和顯著，并且，必須長期作用，否則不是慢性的危險，同時，有很多往往要加上另寫刺激因素，才能產生這作用。

例如有些病毒可使人身上生尤(瘡)

R. T. 企業有限公司
馬 場
代 勞 服 務 處

- 252 喜士定街東
- 6035 夫利沙街
- 1280 固蘭胡街
- 烏埠 318 哥林比亞街
- CHILLIWACK ● LANGLEY
- ABBOTSFORD ● MISSION

昌隆肉食公司 專家燒臘
CHONG LUNG LTD.
Chinese Barbecue, Specialist
595 Gore Ave., Vancouver 4, B. C.
TEL 685-3632

精製各款
燒味
臘味
滷味
每星期二
休息壹天

優待僑胞收費特廉
電三式七式八六七
或三式五〇五式七

金連打埠
中西餐館出讓
函商面議均好

地址
Ming Inn, 224 Leon Ave., Kowloon, B. C.
電話: 762-2238

專上門修理 雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐
具政府牌照

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四·三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯箎

椰樹牌
 COCOA-NUT TREE BRAND
 新永福
 驅風油
 日電話：五式四・四六八壹 夜 八七六・式六式八
 房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執當，地台階磚，裱花紙，修理
 水潤當批，瓦面升稿，經驗豐富，價格中平。地址十壹街西叁叁六號
 加拿大
 溫哥華
 中和行公司總代理
 Chung Wo Hong Co.
 237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG CO.

236 SPENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

端陽節

大平賣四天

由五月廿九日

(星期四)至

六月一日

(星期日)止

上等絲苗白米每百磅減收五毛

臘腸每磅壹元四毛

其餘各貨壹律九折計算

你的公債券
應被焚燬嗎？



你的大庫可有
確實的火災盜
賊保險嗎？最
穩固地方莫如
將你所有之貴
重物如公債票
燕梳紙及屋契
等故在滿地可
銀行之保險箱
每過所費不過
十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需僅
之廉平，該即與本行接洽，切勿遲延，
以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材

由宣統七年為加國各界人士服務

司公業實打片

務租收代 揭按屋房 買賣業商 樓商種各 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —
 156 E. PENDER ST., MU 2-1851
 Vancouver, B C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃烈豐 277-5841
 梁繼武 325-3757

電話 266-8702

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小柏文

- ▲喜士定東街紅毛坭磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元(梁繼武)
- ▲喜士定街東三百號舖面兩間取賣三萬壹千五百元(梁繼武)
- ▲屏列沽四年新著名貴大方土庫有遊戲室及睡房取賣四萬七千五百元(黃烈豐)
- ▲喜士定近乃磨街西人舖主西飯館裝璜華現有燒酒會者加賣唐璜牛車更好全價一萬三千二百元(梁岳樞)
- ▲喜士定東街近中沙大學兩年新屋街角屋位置三個睡房兩個坐廳同在層層大屋雙價三萬四千元(梁春廣)
- ▲北雲街華業舖每月生意營業萬七千七百七十元無競爭好架擇店主主要休息平賣六萬三千元(梁繼武)
- ▲西區街角式十八街鋼根三合土栢文樓每年入息三萬四千元取價三十萬(梁一強)
- ▲近大學領巴區五年新一萬舖面二十組一個睡房栢文街角位置年租叁萬九千五百元取價貳十七萬五千元(梁一強)
- ▲商業區地段位於二十二街東式千九百號東南街角地闊一百七十尺金價六萬六千元(梁春廣)
- ▲魯拔街夾廿九街街角四間舖面四組辦公室兩層樓六年新全價七萬元(梁岳樞)
- ▲大豐代理人壽火燭房屋汽車盜險等各項燕梳價錢公道保障安全(梁繼武)

寶



美

電話：六八八·五一八九

夜 874-7072

女界美容院

喜定街東九號樓上

工話電

型最新

髮手老

型保

意滿

林普安接運貨物行李

並代理 AMWAY 公司

日用品

電話：日 684-4726 681-3712

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內行醫及香港行醫廿餘年
現由香港抵雲高華埠，定居佐治街東，
香港五邑工商會義診醫師

中醫 余健漢

684-
HO INN
79 PE
VANC
隨時應命
備胎光顧
格外歡迎

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

設片打街七百壹十九號門牌歡迎各界
智勇信女光臨參拜有求必應或外埠來信
求籤代稟神求籤詳解答

電話 255-9674 司理人黃植銓啓

719 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當

桃
CHOP SUEY
R ST. E
ER 4, B. C.

3 684-4822

光 日 袁
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
殯館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

忠

電話 八七六・八〇三二

專營中國南北
菜式時間早上
十一時半至晚
上九時半敬希
各位光臨指導
由即日起
供應茶點

Hi - Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN) F
電話 254-2797 - 874-6348
9 to 9 — 7Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機
，乾衣機與及各欄大小
電器，保證妥當，備有
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 關滿偉

店 飯 冠 金
GOLDEN CROWN REST.
538 - 540 Main St.,
Vancouver, B. C
Phone: 688-3329

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
隔牆光顧無任歡迎
日貨電話 86-1740

昌修裝
油承
私各
城等
各大小
等工程

號十七百二街路跑

電話六八八・六五二七

設隨意小菜

中秋月餅

龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點

翡翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525

有 做 有 僑
香港名師
特別小菜
南北美点
僑胞服務
享口福
打牙祭

精製

